

Procès-verbal de l'AGA 2026 de l'Association Lac des Loups / Minutes of 2026 Association Lac des Loups AGM

Présences : 27 membres

Present : 27 members

Rob Lamontagne accueille tout le monde et s'offre comme président d'assemblée. Personne ne s'y objecte.	Rob Lamontagne welcomes everyone and offers to preside the Assembly. There are no objections.
L'ordre du jour suivant est accepté à l'unanimité : 1) Accueil, début de la rencontre 2) Confirmation de la présidence d'assemblée 3) Rappel de décisions de l'AGA 2025 4) Rapport du Président 2025-26 5) Myriophylle – Rapport de la situation 6) Rapport du trésorier et propositions (augmentation de la cotisation / distribution des résultats des tests d'eau) 7) La relève 8) Élections 9) Varia 10) Levée de l'assemblée	The following agenda is unanimously accepted: 1. Welcome, call to order 2. Designation of an assembly chair 3. Reminder of decisions, AGM 2026 4. President's Report 2025-26 5. Milfoil State of the Situation 6. Treasurer's report and propositions (membership increase / distribution of testing results) 7. The Next Generation 8. Election 9. Other business 10. End of Meeting
3. Rappel des décisions de l'AGA 2025 Vincent s'excuse de ne pas pouvoir trouver le procès-verbal de la dernière assemblée générale. On rappelle qu'outre les points statutaires, les membres ont adopté la Stratégie de lutte pour contrôler le myriophylle. Celle-ci fait partie des livrables de la subvention que nous avons reçu de la municipalité	3. Reminder of decisions, AGM 2025 Vincent apologizes for being unable to locate the minutes of the last general meeting. However, in addition to the statutory items, we recall that the members adopted the strategy for controlling milfoil. This is one of the deliverables associated with the grant we received from the municipality.
4. Rapport du Président 2025-2026 Vincent présente le rapport du président sur les activités de l'Association en 2025-2026. En gros, peu de changement depuis l'année précédente; les tests d'eau démontrent aucun problème à signaler; le nombre de membres demeure stable; on remercie les membres du CA de leur engagement. Vincent signale que le comité myriophylle a repris vie et c'est lui qui a fait le gros du travail durant l'année. Le rapport du président sera affiché sur notre site WEB.	4. President's Report 2025-26 Vincent presents the President's report on the Association's activities for 2025–2026. Overall, there have been few changes since last year; water tests reveal no new issues, and membership remains stable. Vincent thanks the Board members for their commitment. He notes that the milfoil committee has been reactivated and carried out the bulk of the work over the past year. The President's report will be posted on our website.

5. Le myriophylle à épis Le comité myriophylle a repris vie cette année. On remercie les membres : Terry Dunn, Sandy Dunn, Jocelyne Caloz, Ruth Chamberlain, Louise Kingsley, Eric Cayer, Don Bowles et Carmen Roy. Au printemps 2026, un porte-à-porte s'est effectué pour livrer le nouveau matériel produit par le comité. Ce matériel se trouve sur le site WEB de l'Association. Dans une optique de garder nos données à jour, on demande aux riverains de faire enquête sur la présence du myriophylle devant leur propriété avant la fête du travail et d'en faire rapport à l'Association. Les Dunn font un rapport sur les mesures pour contrer le myriophylle entrepris par d'autres associations des riverains. Plusieurs en font, certaines étant encore plus actives que notre Association. La confusion concernant la réglementation est largement partagée.	5. Eurasian milfoil : State of the Situation The milfoil committee resumed its activities this year. We would like to thank the members: Terry Dunn, Sandy Dunn, Jocelyne Caloz, Ruth Chamberlain, Louise Kingsley, Eric Cayer, Don Bowles, and Carmen Roy. In the spring of 2026, a door-to-door campaign was conducted to distribute the new materials produced by the committee. These materials are available on the Association's website. To keep our data up to date, we are asking waterfront residents to check for the presence of milfoil in front of their properties before Labour Day and report their findings to the Association. The Dunns reported on the measures taken by other waterfront associations to combat milfoil; several are active in this area, some even more intensively than our Association. There is widespread confusion regarding the regulations.
6. Rapport du trésorier et propositions Éric Cayer présente le rapport financier pour 2025-2026. On est légèrement déficitaire encore cette année, le coût des tests d'eau ayant augmenté substantiellement depuis la COVID. Il y a deux ans, nous avons réduit le nombre de sites que l'on teste, et ce afin de réduire les coûts. Il y a une dizaine d'années, nous avons mis en réserve 2000\$ pour combler des urgences; cette réserve n'existe plus. Puis, nous avons reçu la première tranche d'une subvention du Fonds Vert de la municipalité de La Pêche pour soutenir la stratégie de lutte contre le myriophylle (1875\$ du 3750\$ total) Dans ce contexte, Eric propose, appuyé par Jocelyne Caloz, <i>Que la cotisation annuelle de l'association passe de 25\$ à 35\$.</i>	6 – Treasurer's Report and proposals Éric Cayer presents the financial report for 2025–2026. We are running a slight deficit again this year, as the cost of water testing has risen substantially since COVID. Two years ago, we reduced the number of testing sites to cut costs. About ten years ago, we set aside \$2,000 as an emergency reserve; that reserve no longer exists. We have also received the first half of a grant from the Fonds Vert of the Municipalité of La Pêche to help us develop and implement our Milfoil Strategy (1875\$ of 3750\$ expected) In this context, Eric proposes, seconded by Jocelyne Caloz <i>That the association's annual membership fee be raised from \$25 to \$35.</i>

Il n'y a peu de discussion et le vote n'étant pas demandé, la proposition est adoptée à l'unanimité. Une autre proposition est soumise aux membres ; celle-ci fait l'objet de discussions au sein du conseil d'administration depuis longtemps. Actuellement, les résultats des analyses d'eau sont transmis à tous les riverains, qu'ils soient membres cotisants de l'association ou non. Une telle pratique n'encourage pas une adhésion à l'Association. Eric Cayer propose, appuyé par Jocelyne Caloz, et ce advenant l'absence de résultats extraordinaires qui pourraient mettre en danger la santé des personnes qui nagent, <i>Que la distribution des résultats mensuels des tests d'eau payés par l'Association soit limitée aux membres en règle de celle-ci.</i> Il y a discussion. La majorité convient que c'est normal de payer pour ce type d'information (sauf dans un cas où la santé pourrait être mise en cause); une minorité avance que l'envoi mensuel est un moment de visibilité pour l'Association. Le vote est demandé. La proposition est adoptée avec un vote contre et une abstention.	There is little discussion, and as no vote is called for, the proposal is adopted unanimously. Another proposition, which has long been the subject of discussion at the Board, is brought before the members. Presently, water testing results are sent to all property owners, whether they are dues paying members of the Association or not. Such a practice does not encourage people to join the Association. Eric Cayer moves, seconded by Jocelyne Caloz, and in the absence of extraordinary results that could endanger the health of swimmers, <i>That the distribution of monthly water test results paid for by the Association be limited to its members in good standing.</i> There is some discussion. The majority agrees that it is normal to pay for this type of information (except in cases where health might be at stake); a minority argues that the monthly mailing provides visibility for the Association. The vote is requested. The proposal is adopted with one vote against and one abstention.
7. La Relève Vincent prend la parole pour remercier tous les bénévoles qui ont œuvré au sein de l'Association cette année. Outre les membres du CA (Éric, Rob, Rhys, Anne, Don, Betty) et les membres du comité myriophylle (Louise, Jocelyne, Don, Eric, Terry, Sandy, Ruth, Carmen), il faut signaler l'apport de Jim Morrissey (tests d'eau mensuel) et Louise Kingsley (envoi des informations au ministère). Sans cet engagement, l'Association ne pourrait pas fonctionner.	7. The Next Generation Vincent takes the floor to thank all the volunteers who have worked with the Association this year. In addition to the Board members (Éric, Rob, Rhys, Anne, Don, Betty) and the members of the milfoil committee (Louise, Jocelyne, Don, Eric, Terry, Sandy, Ruth, Carmen), the contribution of Jim Morrissey (monthly water testing) and Louise Kingsley (submission of monthly data to the Ministry) deserves special mention. Without this commitment, the Association

Un couple de ces personnes tire leur révérence aujourd'hui, notamment Anne Donald et Rhys Philips. Vincent les remercie chaleureusement de leur engagement. Et Vincent annonce qu'il restera président du CA encore pour un mandat mais que ce sera son dernier. On comprend que beaucoup de personnes viennent au chalet un couple de mois, ou un couple de semaines par année. Ils y viennent non pas pour assumer d'autres engagements. Mais l'avenir de l'Association dépend du fait que quelques personnes acceptent de donner de leur temps et de leur énergie.	could not function. A couple of these people are stepping down today (Anne Donald and Rhys Phillips). Vincent thanks them for their involvement and invites Anne Donald to say a few words. She blushes and declines. Vincent announces that he will stay on as president for one more year but that this will be his last mandate as president. It is understandable that many people come to the cottage for a couple of months or a couple of weeks a year. They don't come to take on further commitments. Yet, the future of the Association depends on a few people agreeing to give their time and energy.
8. Élection Vincent, Rob, Eric, Don et Betty acceptant de poursuivre au CA. Jocelyne Caloz s'y joint aussi.	8. Elections Vincent, Rob, Eric, Don and Betty agree to accept another mandate on the Board. Jocelyne Caloz agrees to join as well.
Levée de l'Assemblée A midi, l'Assemblée se lève.	End of meeting At 12 noon, the meeting is adjourned.